

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa)
2. detsembril 2008 — Friedrich Schulze, Jochen Kolenda,
Helmar Rendenz versus Deutsche Lufthansa AG**

(Kohtuasi C-529/08)

(2009/C 44/52)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden
(Madalmaad) 3. detsembril 2008 — TNT Express Nederland
BV versus AXA Versicherung AG**

(Kohtuasi C-533/08)

(2009/C 44/53)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz

Kostja: Deutsche Lufthansa AG

Eelotsuse küsimused

- 1) Kas lennu tühistamise põhjuseks olev tehniline rike võib olla erakorraline asjaolu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruaril 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist mahajätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnustatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (¹) artikli 5 lõike 3 tähenduses?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav: kas tehnilist riket hõlmava erakorralise asjaolu mõiste haarab ka selliseid puudusi, mis mõjutavad lennuki lennukõlblikkust või lennu ohutust?
3. Kas tegutsevat lennuettevõtjat saab pidada võtnuks kõik mõistlikud meetmed ka siis, kui ta on järginud ning pädeva asutuse või tootja ohutusstandardeid ja ettekirjutusi, või kui viga ei oleks saanud vältida ka juhul, kui ta oleks nimetatud programmist või juhustest kinni pidanud või neid arvesse võtnud?
4. Kui vastus kolmandale küsimusele on jaatav: kas sellest piisab, et vabastada lennuettevõtjat hüvitiste maksmise kohustusest või tuleb lisaks nõuda tõendit, et lennu tühistamist, see tähendab asjaomase lennuki käigust kõrvaldamist ja lennu ärajätmist asenduslennuki puudumise tõttu ei oleks saanud vältida ka kõigi mõistlike meetmete võtmise korral?

⁽¹⁾ ELT L 46, lk 1; ELT eriväljaanne 07/08, lk 10.

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: TNT Express Nederland BV

Vastustaja kassatsioonimenetluses: AXA Versicherung AG

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruse nr 44/2001 (¹) artikli 71 lõike 2 punkti b alapunkti 2 tuleb tõlgendada nii, et i) määruses nr 44/2001 sätestatud kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist puudutavad normid taanduvad erikonventsiooni vastavate normide ees, kui erikonventsiooni normid nõuavad ülimuslikkust, või ii) erikonventsiooni ja määruse nr 44/2001 kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist puudutavate normide samaaegse kohaldatavuse korral tuleb alati kohaldada erikonventsioonis sätestatud ning määruse nr 44/2001 tingimusi ei tule kohaldada, isegi kui erikonventsioon ei nõua ülimuslikkust teiste rahvusvaheliste tunnustamist ja täitmist puudutavate sätete suhtes?
2. Kas Euroopa Kohus, selleks et vältida üksteisest erinevaid kohtuotsuseid seoses esimeses küsimuses kirjeldatud juhul konkureerivate normidega, on liikmesriikide kohtute jaoks siduvalt pädev tõlgendama Genfis 19. mail 1956 alla kirjutatud rahvusvahelise kaupade autoveolepingu konventsiooni (CMR), niivõrd kui tegemist on selle konventsiooni artiklis 31 reguleeritava valdkonnaga?
3. Kas juhul, kui vastus teisele küsimusele on jaatav ning jaatav on ka vastus esimese küsimuse punktile i), tuleb CMR-i artikli 31 lõigetes 3 ja 4 sätestatud tunnustamist ja täitmist puudutavaid norme tõlgendada nii, et need ei nõua ülimuslikkust ning jätavad ruumi ka teiste rahvusvaheliste täitmist puudutavate sätete kohaldamiseks, mis nagu määrus nr 44/2001 võimaldavad tunnustamist või täitmist?

Juhul, kui Euroopa Kohus vastab esimese küsimuse punktile ii) ning ka teisele küsimusele jaatavalt, esitab Hoge Raad seoses kassatsioonkaebuse täiendava uurimisega veel järgmised kolm küsimust:

4. Kas CMR-i artikli 31 lõiked 3 ja 4 lubavad taotluse saanud riigi kohtul avalduse täidetavaks kuulutamise kohta saamil kontrollida, kas otsuse teinud riigi kohus oli kohtuasja lahendamisel rahvusvaheliselt pädev?
5. Kas määruse nr 44/2001 artikli 71 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et CMR-is ja määruses nr 44/2001 sätestatud normi, mille kohaselt ei tohi samade poolte vahel sama esemega kohtuasja menetlus pooleli olla, konkurentsi puhul on CMR-i vastav norm ülimuslik määruse nr 44/2001 vastava normi ees?
6. Kas käesolevas kohtuasjas Madalmaades esitatud tuvastamis-hagi ning Saksamaal esitatud kahju hüvitamise hagi on esitatud „samal alusel” CMR-i artikli 31 lõike 2 tähenduses?

(¹) Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus-ajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 3. detsembril 2008 — KLG Europe Eersel BV versus Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

(Kohtuasi C-534/08)

(2009/C 44/54)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: KLG Europe Eersel BV

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruse nr 44/2001 (¹) artikli 34 punktis 3 sätestatud mõiste „nendesamade asjaosaliste vahel” viitab asjaomaste liikmesriikide kohtuotsuste mõju subjektiivsele ulatusele või soovitakse sellega määrusest sõltumatult täpsustada konkureerivate otsuste mõju subjektiivset ulatust?

2. Kas juhul, kui vastus esimesele küsimusele kõlab nii, et mõistega „nendesamade asjaosaliste vahel” soovitakse määrusest sõltumatult täpsustada konkureerivate otsuste mõju subjektiivset ulatust, tuleb

i) määruse nr 44/2001 artikli 34 punktis 3 selle mõiste tõlgendamisel lähtuda tõlgendusest, mille andis Euroopa Kohus oma 19. mai 1998. aasta otsuses kohtuasjas C-351/96: Drouot (EKL 1998, lk I-3075) [lk 13] mõiste „ühed ja samad asjaosalised” Brüsseli konventsiooni artikli 21, nüüd määruse nr 44/2001 artikli 27 tähenduses, ja

ii) lugeda K-Line'i, kes oli pool Rotterdami, mitte aga Düsseldorfis menetluses, õiguste loovutamise ja käsundi andmise tõttu „samaks pooleks” kui Zeuner, kes oli pool Düsseldorfis, kuid mitte siiski Rotterdami menetluses?

3. Kas selleks, et tuginemine määruse nr 44/2001 artikli 34 punktis 3 sätestatud tunnustamise taotluse rahuldamata jätmise alusele oleks tulemuslik, on vajalik, et

i) liikmesriigis, kus tunnustamist taotletakse, tehtud otsus oleks jõustunud;

ii) liikmesriigis, kus tunnustamist taotletakse, tehtud otsus eelneks täitmismääruse taotluse esitamisele või täitmismääruse tegemisele?

(¹) Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus-ajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 4. detsembril 2008 — Staatsecretaris van Financiën versus X

(Kohtuasi C-536/08)

(2009/C 44/55)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Staatsecretaris van Financiën

Vastustaja kassatsioonimenetluses: X